MARCA DA BOLLO
DA € 16,00

Allegato 6

Spett. le
INDIRE
Ufficio Protocollo
Via M. Buonarroti n. 10
50122 - FIRENZE

OGGETTO: AFFIDAMENTO DEI SERVIZI DI TRADUZIONE TESTI
PROCEDURA APERTA SOTTO SOGLIA COMUNITARIA AI SENSI DEGLI ARTT. 55 E 124 DEL D.LGS 163/2006 E SS.MM.II PER PER LA CONCLUSIONE DI UN ACCORDO QUADRO EX ART. 59 COMMA 6 DEL D.LGS 163/2006 CON 3 (TRE) OPERATORI PER LA DURATA DI 4 (QUATTRO) ANNI.

(CIG: 6395216B2F-CUP B59J15000000007)

OFFERTA ECONOMICA EX ART. 119 DEL D.P.R. 207/2010

PRESENTATA DALLA SOCIETA'

Il/La sottoscritto/a _____ nato a _____ il _____ C.F. _____
residente in _____ indirizzo _____ n. civico _____ cap. _____ in qualità di _____ della società _____ con sede in _____
via _____ P.IVA _____
fax _____ PEC _____

(in caso di R.T.I. o Consorzio costituito/costituendo dovranno essere indicati i dati di tutti gli operatori economici/delle imprese raggruppande/raggruppate/consorziate/consorziande e l'offerta dovrà essere sottoscritta da tutti gli Operatori economici)

Il/La sottoscritto/a _____ nato a _____ il _____ C.F. _____
residente in _____ indirizzo _____ n. civico _____ cap. _____ in qualità di _____ della società _____ con sede in _____

via _____ P.IVA _____
fax _____ PEC _____
(Mandante)

Il/La sottoscritto/a _____ nato a _____ il _____ C.F. _____ residente in _____ indirizzo _____ n. civico _____ cap. _____ in qualità di _____ della società _____ con sede in _____
via _____ P.IVA _____
fax _____ PEC _____
(Mandante)

Il/La sottoscritto/a _____ nato a _____ il _____ C.F. _____ residente in _____ indirizzo _____ n. civico _____ cap. _____ in qualità di _____ della società _____ con sede in _____
via _____ P.IVA _____
fax _____ PEC _____
(Mandante)

DICHIARA

- che i prezzi offerti sono omnicomprensivi di quanto previsto negli atti di gara e, comunque, i corrispettivi spettanti rispettano le disposizioni vigenti in materia di costo del lavoro;
- di accettare tutte le condizioni specificate nel bando di gara, nel disciplinare di gara, nel capitolato tecnico e nello schema di contratto di accordo quadro;
- di rinunciare, come in effetti rinuncia, ad eccepire prima, durante e dopo l'esecuzione del servizio, la mancata conoscenza di condizioni o la sopravvenienza di elementi che non appartengano alla categoria delle cause di forza maggiore contemplata dal codice civile;
- in caso di discordanza tra il prezzo indicato in cifre e quello in lettere sarà ritenuto valido il prezzo più favorevole per la stazione appaltante;
- che la presente offerta è irrevocabile ed impegnativa sino al 180° (centottantesimo) giorno successivo alla data della sua apertura;

SI IMPEGNA

- a tenere ferma l'offerta per un periodo non inferiore a 180 (centottanta) giorni dalla data di presentazione della medesima,
- ad applicare le medesime condizioni relativamente ad eventuali ulteriori prestazioni.

La Dichiarazione d'offerta, inoltre, dovrà essere firmata in ogni pagina dal legale rappresentante dell'Impresa o persona munita da comprovati poteri di firma la cui procura sia stata prodotta nella busta "A" - Documenti.

DICHIARA DI OFFRIRE

Per i servizi in oggetto i sotto indicati prezzi unitari (IVA esclusa)

		A	B	C	D	E	F	G
N	Descrizione servizio	Quantitativo massimo presunto complessivo per l'intera durata dell'accordo	Prezzo unitario a base d'asta in € (I.V.A esclusa) a cartella	Prezzo unitario Offerto	Totale A x B su 4 anni come base d'asta	Totale A x C su 4 anni offerto dall'operatore economico	Ribasso % tra D ed E	Ribasso in € tra D ed E
1	Traduzione inglese/italiano	4.000,00	24,00 €		€ 96.000,00			
2	Traduzione italiano/inglese	4.000,00	24,00 €		€ 96.000,00			
3	Traduzione dall'italiano verso tedesco/francesce/spagnolo	250	26,00 €		€ 6.500,00			
4	Traduzione da tedesco/francesce/spagnolo verso l'italiano	250	26,00 €		€ 6.500,00			
TOTALE					**205.000 €**			

Totale ribasso in € ..... (in cifre)/ ..... (in lettere)
Totale ribasso % offerto .....%

I costi derivanti dall'applicazione della disciplina di cui al D. Lgs. 81/2008 (sicurezza e prevenzione) per la parte relativa agli obblighi del datore di lavoro sono pari a €_____ in relazione all'ammontare dell'offerta sopra indicata.

Si ricorda che:

- in caso di discordanza tra il prezzo globale offerto, come indicato dall'Impresa, e il prezzo risultante dalla somma dei prezzi unitari per le quantità, sarà ritenuto valido il prezzo più favorevole per la stazione appaltante;
- in caso di discordanza tra il prezzo indicato in cifre e quello in lettere sarà ritenuto valido il prezzo più favorevole per la stazione appaltante;
- tutti gli importi dovranno essere espressi in Euro e, in ogni caso, al netto di IVA.
- i quantitativi indicati nella tabella A sono meramente presuntivi e hanno come unico scopo quello di consentire l'esatta individuazione dei parametri oggettivi di gara; **gli stessi pertanto non sono in alcun modo vincolanti**.
- a seguito della stipula dell'accordo quadro l'Amministrazione non assume l'obbligo di acquistare alcun servizio. Non è previsto, quindi, un minimo garantito.
- nel limite di spesa complessivo dello stipulando accordo quadro, l'Amministrazione potrà acquistare tutti i servizi di traduzione previsti nel listino senza limiti o quantitativi legati alla tipologia di traduzione (ad es. Indire potrà richiedere per il servizio di traduzione inglese/italiano un numero di cartelle ben superiore al quantitativo indicato nello schema di offerta economica al n. 1 della colonna A).
- quantitativi riportati nella tabella A sono quindi indicativi ed hanno come unico scopo quello di consentire la formulazione dell'offerta stessa;

_____, lì _____

Timbro e firma del legale rappresentante

_____

N.B. Alla suddetta dichiarazione deve essere allegata copia fotostatica del documento di identità del soggetto firmatario in corso di validità

N.B La Dichiarazione d'offerta, inoltre, dovrà essere siglata e corredata di timbro della società in ogni pagina dal legale rappresentante dell'Impresa o persona munita da comprovati poteri di firma la cui procura sia stata prodotta nella busta "A" - Documenti e sottoscritta dal legale rappresentante della società o da soggetto munito da comprovati poteri di firma.

In caso di raggruppamento temporaneo di concorrenti o consorzio ordinario di concorrenti, non ancora costituiti, ai sensi del comma 8, art. 37, d.lgs. 163/2006, ai fini della sottoscrizione in solido dell'offerta, in rappresentanza dei soggetti concorrenti mandanti.

1. firma _____ per l'Impresa _____
(timbro e firma leggibile)

2. firma _____ per l'Impresa _____
(timbro e firma leggibile)

3. firma _____ per l'Impresa _____
(timbro e firma leggibile)